

EUROFEDOP

What progress has
social dialogue made in countries
of the Western Balkans?

S
E
M
I
N
A
R

07-08.09.2012
Zagreb, Croatia



The seminar is chiefly being financed
by European Union funds



EUROFEDOP
Avenue de la Joyeuse Entrée 1-5, 1040 Brussels, Belgium
eurofedop@eurofedop.org www.eurofedop.org

Agenda

Seminar What progress has social dialogue made in countries of the Western Balkans?

Palace Hotel Zagreb (Croatia), 07-08.09.2012

Friday, 07.09.2012

Seminar

- 08.30-09.00 Registration of the participants
- 09.00-09.50 Opening addresses
Fritz Neugebauer, President of Eurofedop
Mag. Andrea Ikić, Ambassador at the Austrian Embassy in Zagreb
Marko Krištof, Assistant to the Minister in charge of social dialogue, Ministry of Labour and Pension System, Rep. of Croatia
H.E. Mgr. Franjo Komarica, Bishop of Banja Luka (Bosnia-Herzegovina)
Milan Bandić, Mayor of the City of Zagreb
Herbert Metzger, Vice-President of the European Centre for Workers' Questions (EZA), Germany
- 09.50-10.00 Project presentation
Bert Van Caelenberg, Secretary General of Eurofedop
- Theme 1: "Existing legislation"**
- 10.00-10.45 Karl-Friedrich Bopp, Department of the European Social Charter and the European Code of Social Security, Secretary of the Governmental Committee, Directorate General I - Human Rights and Rule of Law, Council of Europe
- 10.45-11.00 *Coffee pause*
- 11.00-11.45 "Acquis Communautaire"
Pierre Jean Coulon, European Economic and Social Committee, External Relations (REX), Belgium
- 11.45-12.30 Ovidiu Jurca, Senior Specialist in Workers' Activities, International Labour Office, (ILO) Budapest

12.30-14.00 *Lunch*

Theme 2: “Practice in Europe”

- 14.00-14.30 Model from the North
Allan Bruhn, Head Political Affairs, Christian Trade Union Movement (KRIFA), Denmark
- 14.30-15.00 Model from the Centre
Jan Kleian, President of the general organization of Christian Military personnel (ACOM), The Netherlands
- 15.00-15.15 *Coffee Pause*
- 15.15-15.45 Model from the South
Clyde Caruana, Economist, Malta
- 15.45-16.30 Debate
- 16.30 End of the 1st seminar day

Saturday, 08.09.2012

Seminar

Theme 3: “Time for a change”

- 09.00-09.30 Introduction
Johan Vermeire, expert
- 09.30-10.00 Slovakia – Alzbeta Broszova, Vice-president of the Slovak Trade Union of Public Administration (SLOVES)
- 10.00-10.30 Croatia – Jadranko Vehar, President of the Republic Trade Union of Croatian Workers (RSRH)
- 10.30-11.00 Macedonia – Biljana Janeva, MA, Executive Director of the OHRID Institute for Economic Strategies and International Affairs
- 11.00-11.15 *Coffee Pause*
- 11.15-11.45 Serbia – Njegos Potezica, President of the Civil Servants Federation of Serbia (SDSS)
- 11.45-12.15 Debate
Moderator: Dr. Hans Freiler, Vice-president of the Public Service Union (GÖD), Austria
- 12.15-13.00 *Lunch*
-

-
- | | |
|-------------|---|
| 13.00-13.30 | Albania – Ylli Balta, President of the Trade Union Federation of Post and Telecommunication of Albania (FSPT) |
| 13.30-14.00 | Rep. of Kosovo (Under United Nations Security Council Resolution 1244)
Naim Berisha, Legal Advisor of the Independent Trade Union of Post and Telecommunication of the Republic of Kosovo (FSP-PTK) |
| 14.00-14.30 | Hungary – Dr. Geza Agg, President of the Confederation of Hungarian Trade Unions of Public Services (KSZSZ) |
| 14.30-15.00 | Romania – Viorel Rotila, Doctor of Philosophy
Lecturer Department of Sociology and Philosophy, University of Galati
Director of the Centre for Research and Social Development „Solidaritatea”
President of the Health Federation of Romania (FSSDR) |
| 15.00-15.45 | Debate with experts
Moderator: Mark Freeman, Deputy Secretary general of the Professional Trades Union for Prison, Correctional and Secure Psychiatric Workers (POA), United Kingdom |
| 15.45-16.00 | End conclusions
Fritz Neugebauer, President of Eurofedop |
| 16.00 | End of the seminar |

Working languages: FR-DE-EN-BKS

This Seminar is chiefly being financed by European Union Funds



European Commission



European Centre for Workers' Questions



Eurofedop Seminar

What progress has social dialogue made in countries of the Western Balkans?

Palace Hotel, Zagreb, Croatia, 07-08.09.2012

Program

Place/Hotel:

PALACE Hotel Zagreb
Trg J.J. Strossmayera 10
HR-10 000 Zagreb
Tel: +385 1 4899619
Fax: +385 1 4811358
www.palace.hr

Working languages:

FR, EN, DE, Servo-Croatian

Thursday, 06.09.2012

19.00 Welcome reception

Friday, 07.09.2012

Registration of the participants

09.00 Start of the Seminar

12.30 Lunch

17.30 End of the 1st Seminar day

19.00 Diner in the Palace Hotel

Saturday, 08.09.2012

09.00 Start 2nd Seminar day

12.30 Lunch

16.00 End of the Seminar



Tagesordnung

Seminar Welche Fortschritte hat der soziale Dialog in den Westbalkanländern gemacht?

07.-08.09.2012
Palace Hotel, Zagreb (Kroatien)

Freitag, 07.09.2012

Seminar

- 08.30-09.00 Anmeldung der Teilnehmer
- 09.00-09.50 Eröffnungsreden
Fritz Neugebauer, Vorsitzender von Eurofedop
Mag. Andrea Ikić, Botschafterin an der Österreichischen Botschaft in Zagreb
Marko Krištof, Assistent des Ministers, zuständig für den sozialen Dialog,
Ministerium für Arbeit und Rentensystem, Republik Kroatien
S.E. Mgr. Franjo Komarica, Bischof von Banja Luka (Bosnien-Herzegowina)
Milan Bandić, Bürgermeister der Stadt Zagreb
Herbert Metzger, Vizevorsitzender des Europäischen Zentrums für
Arbeitnehmerfragen (EZA), Deutschland
- 09.50-10.00 Projektvorstellung
Bert Van Caelenberg, Generalsekretär von Eurofedop
- Thema 1: “Vorliegende Gesetzgebung”**
- 10.00-10.45 Karl-Friedrich Bopp, Abteilung der Europäischen Sozialcharta und der
Europäischen Ordnung der Sozialen Sicherheit, Sekretär des
Regierungsausschusses, Generaldirektion I – Menschenrechte und
Rechtsstaatlichkeit, Europarat
- 10.45-11.00 *Kaffeepause*
- 11.00-11.45 “Acquis Communautaire”
Pierre Jean Coulon, Europäischer Wirtschafts- und Sozialausschuss,
Außenbeziehungen (REX), Belgien
- 11.45-12.30 Ovidiu Jurca, Leitender Experte in Arbeitnehmertätigkeiten, Internationales
Arbeitsamt, Budapest

12.30-14.00	<i>Lunch</i>
	Thema 2: “Praktiken in Europa”
14.00-14.30	Nördliches Modell Allan Bruhn, Leiter Politische Angelegenheiten, Christliche Gewerkschaftsbewegung (KRIFA), Dänemark
14.30-15.00	Zentrummodell Jan Kleian, Vorsitzender der Allgemeinen Organisation christlichen Militärpersonals (ACOM), Niederlande
15.00-15.15	<i>Kaffeepause</i>
15.15-15.45	Südliches Modell Clyde Caruana, Wirtschaftswissenschaftler, Malta
15.45-16.30	Debatte
16.30	Ende des 1. Seminartags

Samstag, 08.09.2012

Seminar

	Thema 3: “Zeit für Veränderungen”
09.00-09.30	Einleitung Johan Vermeire, Experte
09.30-10.00	Slowakei – Alzbeta Broszova, Vizepräsident der Slowakische Gewerkschaft der öffentlichen Verwaltung (SLOVES)
10.00-10.30	Kroatien – Jadranko Vehar, Vorsitzender der Republikanischen Gewerkschaft kroatischer Arbeitnehmer (RSRH)
10.30-11.00	Macedonia – Biljana Janeva, MA, Exekutivdirektor OHRID Institute for Economic Strategies and International Affairs
11.00-11.15	<i>Kaffeepause</i>
11.15-11.45	Serbien – Njegos Potezica, Vorsitzender des Serbischen Verbands öffentlich Bediensteter (SDSS)
11.45-12.15	<i>Debatte</i> Moderator: Dr. Hans Freiler, Vizevorsitzender der Gewerkschaft Öffentlicher Dienst (GÖD), Österreich
12.15-13.00	<i>Lunch</i>

-
- | | |
|-------------|---|
| 13.00-13.30 | Albanien – Ylli Balta, Vorsitzender des Albanischen Verbands des Post- und Telekommunikationspersonals (FSPT) |
| 13.30-14.00 | Rep. Kosovo (Unter VN-Sicherheitsratsresolution 1244)
Naim Berisha, Rechtsberater der Unabhängige Gewerkschaft des Post- und Telekommunikationspersonals der Republik Kosovo (FSP-PTK) |
| 14.00-14.30 | Ungarn – Dr. Geza Agg, Vorsitzender des Ungarischen Gewerkschaftsbunds der öffentlichen Dienste (KSZSZ) |
| 14.30-15.00 | Rumänien – Viorel Rotila, Doktor der Philosophie
Studienrat Fakultät Soziologie und Philosophie, Universität von Galati
Direktor des Zentrums für Forschung und soziale Entwicklung „Solidaritatea“
Vorsitzender des Rumänischen Verbands des Gesundheitspersonals (FSSDR) |
| 15.00-15.45 | Debatte mit Experten
Moderator: Mark Freeman, Stellvertretender Generalsekretär des Berufsverbands der Bediensteten im Strafvollzug und in der psychiatrischen Sicherheit (POA),
Vereinigtes Königreich |
| 15.45-16.00 | Schlüsse
Fritz Neugebauer, Vorsitzender von Eurofedop |
| 16.00 | Ende des Seminars |

Arbeitssprachen: FR-DE-EN-BKS

Dieses Seminar wird vorwiegend von europäischen Gewerkschaftsfonds finanziert



Europäische Kommission Europäisches Zentrum für Arbeitnehmerfragen



Eurofedop Seminar

Welche Fortschritte machten die Länder aus dem Westbalkan im Bereich des sozialen Dialogs?

Palace Hotel, Zagreb, Kroatien, 07.-08.09.2012

Programm

Ort/Hotel:

PALACE Hotel Zagreb
Trg J.J. Strossmayera 10
HR-10 000 Zagreb
Tel: +385 1 4899619
Fax: +385 1 4811358
www.palace.hr

Arbeitssprache:

FR, EN, DE, Servo-Croatian

Donnerstag, 06.09.2012

19.00 Willkommensempfang

Freitag, 07.09.2012

Anmeldung der Teilnehmer

09.00 Eröffnung des Seminars

13.00 Mittagessen

17.30 Ende des 1. Seminartages

19.00 Abendessen in Palace Hotel

Samstag, 08.09.2012

09.00 Anfang des 2. Seminartages

12.30 Mittagessen

16.00 Ende des Seminars



Ordre du jour

Séminaire Quels progrès dans le domaine du dialogue social ont été réalisés par les pays des Balkans occidentaux?

07-08.09.2012
Palace Hotel, Zagreb (Croatie)

Vendredi 07.09.2012

Séminaire

- 08.30-09.00 Enregistrement des participants
- 09.00-09.50 Discours d'ouverture
Fritz Neugebauer, Président Eurofedop
Mag. Andrea Ikić-Böhm, Ambassadrice à l'Ambassade d'Autriche à Zagreb
Marko Krištof, Assistant du Ministre en charge du dialogue social, Ministère du Travail et du Système des Pensions, Rép. de la Croatie
S.E. Mgr Franjo Komarica, Évêque de Banja Luka (Bosnie-Herzégovine)
Milan Bandić, Maire de la Ville de Zagreb
Herbert Metzger, Vice-président du Centre européen pour les travailleurs (EZA), Allemagne
- 09.50-10.00 Présentation du projet
Bert Van Caelenberg, Secrétaire général Eurofedop
- Thème 1: "La législation existante"**
- 10.00-10.45 Karl-Friedrich Bopp, Service de la Charte sociale européenne et du Code européen de sécurité sociale, Secrétaire de la commission gouvernementale, Direction générale I - Droits de l'Homme et État de droit, Conseil de l'Europe
- 10.45-11.00 *Pause café*
- 11.00-11.45 "Acquis communautaire"
Pierre Jean Coulon, Comité économique et social européen, Relations extérieures (REX), Belgique
- 11.45-12.30 Ovidiu Jurca, Spécialiste principal en matière d'activités pour les travailleurs, Bureau International du Travail (BIT), Budapest

12.30-14.00	<i>Déjeuner</i>
Thème 2:	“La pratique en Europe”
14.00-14.30	Modèle du Nord Allan Bruhn, Chef des Affaires politiques, Mouvement syndical chrétien (KRIFA), Danemark
14.30-15.00	Modèle du Centre Jan Kleian, Président de l’organisation générale du personnel militaire (ACOM), Pays-Bas
15.00-15.15	<i>Pause café</i>
15.15-15.45	Modèle du Sud Clyde Caruana, Économiste, Malte
15.45-16.30	Débat
16.30	Fin de la 1 ^{ière} jour

Samedi 08.09.2012

Séminaire

Thème 3: “Il est temps de changer”

09.00-09.30	Introduction Johan Vermeire, expert
09.30-10.00	Slovaquie – Alzbeta Broszova, Vice-présidente du Syndicat slovaque de l’Administration publique (SLOVES)
10.00-10.30	Croatie – Jadranko Vehar, Président du syndicat des travailleurs de la République de la Croatie (RSRH)
10.30-11.00	Macedonia – Biljana Janeva, MA, Executive Director of the OHRID Institute for Economic Strategies and International Affairs
11.00-11.15	<i>Pause café</i>
11.15-11.45	Serbie – Njegos Potezica, Président de la Fédération du personnel des services publics de la Serbie (SDSS)
11.45-12.15	Débat Modérateur: Dr. Hans Freiler, Vice-président du syndicat des services publics (GÖD), Autriche
12.15-13.00	<i>Déjeuner</i>

-
- 13.00-13.30 Albanie – Ylli Balta, Président de la Fédération syndicale des postes et des télécommunications de l'Albanie (FSPT)
- 13.30-14.00 Rép. du Kosovo (Sous la résolution 1244 du Conseil de Sécurité des Nations Unies)
Naim Berisha, Conseiller Juridique au Syndicat indépendant des postes et des télécommunications de la république du Kosovo (FSP-PTK)
- 14.00-14.30 Hongrie – Dr. Geza Agg, Président de la confédération des syndicats des services publics de la Hongrie (KSZSZ)
- 14.30-15.00 Roumanie – Viorel Rotila, Docteur d'université
Professeur du Département de la Sociologie et de la Philosophie de l'Université de Galati
Directeur du Centre de Recherche et de Développement Social, „Solidaritatea”
Président de la Fédération du personnel de la santé de la Roumanie (FSSDR)
- 15.00-15.45 Débat avec les experts
Modérateur: Mark Freeman, Secrétaire général adjoint du POA, syndicat du personnel des prisons et des centres psychiatriques sécurisés, Royaume-Uni
- 15.45-16.00 Conclusions de clôture
Fritz Neugebauer, Président Eurofedop
- 16.00 Fin du séminaire

Langues de travail: FR-DE-EN-BKS

Ce séminaire est principalement financé par des fonds de l'Union européenne



Commission européenne



Centre européen des travailleurs



Séminaire Eurofedop

Quels progrès dans le domaine du dialogue social ont été réalisés par les pays des Balkans occidentaux?

Palace Hotel, Zagreb, Croatie, 07-08.09.2012

Programme

Lieu/Hôtel:

PALACE Hotel Zagreb
Trg J.J. Strossmayera 10
HR - 10 000 Zagreb
Tel: +385 1 4899619
Fax: +385 1 4811358
www.palace.hr

Langues de travail:

FR, EN, DE, Serbo-Croate

Jeudi, 06.09.2012

19.00 Réception d'accueil

Vendredi, 07.09.2012

Inscription des participants

09.00 Début du séminaire

13.00 Lunch

17.30 Fin du 1er jour du séminaire

19.00 Dîner Palace Hôtel

Samedi, 08.09.2012

09.00 Début du 2ième jour du séminaire

12.30 Lunch

16.00 Fin du séminaire

